

Előfizetési árak:

Egész évre	12 frt
Félévre	6 "
Negyedévre	3 "
Egy óra	1 "
- Egyes szám 4 kr -	

Kiadóhivatal:
Pleita Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Uri-utca 276. sz.,
hová az előfizetések és a lap
mótküldésére vonatkozó felzó-
lamások intézendők.

TORONTÁL

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP.

Szerkesztőségi iroda:
Nagy-Becskerek,
Zápolya-utca 1-és szám,
hová a lap szellemi részét, illetve
minden közlemény intézendő.

Hirdetések
a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési
irodáknak.

Megjelenik mindennap,
vasár- és ünnepnapok
kivételével.

Jegyzők mint anyakönyvvezetők.

Nagybecskerek, augusztus 5.

Valamikor csak az állami anyakönyv-
vek intézményének elvi ellenségei végle-
gesen kifogytak az elméleti érvekből,
mindannyiszor azzal az egyetlen, stereotip
ellenvetéssel szoktak előállni, hogy minden
theoria szűrke, egyedül a gyakorlati élet
hivatott a reformok értékének kipróbálá-
sára, az állami anyakönyvvezetés pedig egy-
szerűen képtelenség, mert nem lehet, mert
nincs kivel végrehajtani.

Ez kétségkívül olyan bökkenő volna,
a melyen könnyű szerrel halomra dőne az
egész, nagyszerű reform. Szerencsére a tény-
leges valóság a legkézzelfoghatóbban ki-
mutatja ezen veszedelmes akadálynak a
rosszhiszemű képzelődés ködös világába tar-
tozandóságát.

Valóban szerencséje ennek a korszak-
os reform intézménynek, hogy életbelép-
tetése Perczel Dezső belügyminiszterben
olyan hivatott államférfiúra hármlott, ki-
ben a politikai érzéket a hosszas közigaz-
gatási gyakorlat egészíti ki.

Pusztán elméleti ismeretekkel dolgozó
politikust igen könnyen megtéveszthetnek
ítéletében a célzatos félrevezetésre szánt
gyanúsítások, általánosságban mozgó vádak
s kétség támadhat lelkében az ily nagy
jelentőségű funkció teljesítésére kiszeme-
lendő testület képességei, megbízhatósága
iránt.

Am a ki, mint Perczel Dezső, a prak-
tikus magyar közigazgatás emelén nőtt fel
s pick auf avanszirozott az adminisztratív
kormányzati ág legcuccsára, az saját leg-
személyesebb tapasztalatai révén tisztában
van a rendelkezésére álló anyag, végre-
hajtó organum erkölcsi és értelmi értékével
s így semmiképp sem eshetik a habozás,
rendszeretlen kapkodás súlyos politikai
hibájába.

Azok a kinevezések, melyeknek köz-
lését nemrég kezdte meg a hivatalos lap,
arról tesznek tanubizonyságot, hogy a
belügyminiszter, valamint a kerületi fel-
ügyelők, úgy az egyes állami anyakönyv-
vezetők kiválasztásánál minden más, ille-
téktelen befolyásolást, aggályos szempontot
mellőzve, szigorúan a tényleges czélszerű-
ség, gyakorlati kivitel legfőbb közérdeke
által vezéreltette magát.

Ilyformán a dolgoknak természetes
fejlődési rendje önként magával hozta,
hogy minden olyan anyakönyvi körben, a
hol valamely komoly személyi kifogás
esete nem forog fenn a községi illetve a
körjegyző nyert megbízatást az állami
anyakönyvvezetés tiszttségére.

Kétségkívül kiválóan megtisztelő bi-
zalomnyilvánítás ez a magyar jegyzői kar
egyetele iránt, s meg vagyunk róla győ-
ződve, hogy ez a nagyon sokszor igazta-
lanul, méltatlanul megvádolt, elítélt, leg-
nagyobb közigazgatási szervezete az or-
szágnak, teljes mértékben meg fog felelni
a bizalmi álláshoz fűzött összes, jogosult
várakozásoknak.

És ez lesz a legkeserűbb csalódása a
szabadelvű reformok ellenzőinek. S hogy
ezt az örvendetes csalódást valósággal
megszerezze, az nemcsak férfias köteles-
sége, hanem egy kicsit hazafias érdeme
is lesz a magyar jegyzőknek.

Szinte az unalomig elcsépeelt ellenzéki
fogás a magyar jegyzői karral szemben,
hogy a korrupció meleg ágyának s egy-
ben minden kormányintézkedés, hatalmi tul-
kapás vak eszközeinek tüntetik föl.

Nagy általánosságban, igazoló bizonyí-
tékok nélkül, csak a teljes felelősség biztos
tudatában lehet egyes közhivatalnokot,
vagy éppen egész testületet ily ildomtalanul,
oktalanul elragalmazni.

Mindazok a visszaélések, melyek ezen
ellenzéki taktika alapját és anyagát képe-

zik, természetes jelenségei egy közel ötezer
főnyi korporáció életműködésének. Egye-
temes beszámítás, közös felelősség terhére
csak akkor eshetnének, ha akár maga
a jegyzői kar, akár az ő sáfárkodásának
ellenőrzésére hivatott felsőbb hatóságok, a
tapasztalt hibák, esetleg elkövetett bűnök
elpalástolására törekednének.

Pedig ezzel egyenes ellentétben éppen
azt tapasztaljuk, hogy a községi és kör-
jegyzőnek még kisebb mulasztásai, vissza-
élései is sokkal szigorubb beszámítás és
megtorlás alá kerülnek, mint más köztiszt-
viselő ballépései.

Csakis a falu jegyzője az a közhiva-
taltok, a kit egyáltalán nem fedez élet-
fogytiglan való megválasztása, mert hiszen
elmozdítása jóformán teljesen az ellenőrző
főlttes fórumok jóindulatától függ.

Daczára ez igazságtalan bizonytalan-
ságnak, az állami és az autonóm közigaz-
gatásnak egész terhe az ő vállu-
és jóhiszeműleg senki sem állíthatja azt,
hogy akár a katonaiállítás, akár az adó-
szedés, e két legfőbb fontosságú adminisz-
tratív tevékenység ebben az országban
gyöngébb lábbon állana, mint a művelt
Európa bármely más államában.

Semmi ok sincs annak előzetes fölte-
vésére, hogy a magyar jegyzői kar a most
raruházott újabb, nagyfontosságú közigaz-
gatási funkcióit nem ugyanazon serény
munkaszeretettel, megbízható lelkiismeret-
tességgel fogja végezni, mint az eddigieket.

Ép ezért, mivel az ő kötelességtudó
hűségükre van bízva a nagy reformműnek
realizálása, teljes mérvben megilleti őket
az elismerésnek az a szerény része, mely
a győzelmes hadsereg bátor, hű közkato-
nának verejtékes homlokát szokta övezni.

A „TORONTÁL” TÁRGYAJA.

Az idyll netovábbja.

— Franciából. —

Nemes Outreval Sylvine kisasszony a rue
recolletté sarkán lakott, kicsiny kis házikóban,
melyet a szomszéd székesegyház tornyai egészen
beárnyékolnak.

Outreval Sylvine kisasszony öreg, törődött
volt és képe ránczokkal telt; alig bírta ereje
egyik székétől a másikhoz vonzolni. Őráit azzal
töltötte, hogy reszkető kézzel igazgatta a tüzet,
s félszóval, ébrenlét és szenderegés között,
maga elé varázsolta a mult bájos képeit, hogy
betöltsék képzeletét. Vagy figyelt egy zöld pa-
pagáj szüntelen ismétlődő egyhangu karicsolására,
vagy ha délfele kissé poros ablakait a nap
néhány pillanatra beárnyozá, lenézett az utcára
az elrobogó kocsi után, melyek a nedves kö-
ves kövezeten egymást követték.

Semmit sem gyászolt, és semmi után sem
vágyódott, hanem a hívők büszke megnyug-
vásával várta dolgai végét, mint aki túl a csil-
lagokon reményli az örök hazát. A csendes
szalóban óra sem jelezte az idő lassu menetét.

Egyedül állt a világon, őseinek utolsó sarja,
s rég hogy nem olvassa többé az évek
egymást követő sorát, a melyek sulya alatt
összeroskadni látszik. A majdnem ép oly öreg
komorna és egy ennél is idősebb barátja, haj-
dani imádója alkotják egész környezetét.

Esténként, mint a templomot felkereső
hívő, hogy esti imáját elrebejje, Nemes Nauvi

court ur ugy lopódzik a város másik végéről,
csatos cipőkben, aranyfű botjával az öreg ba-
rátéhoz egy csésze theára, egy játszma Pharo ra,
minden játszmat egy-egy sou ért.

A barátság a két öreg közt oly bizalmas
és békés: illatos az mint a téli rózsák, melyek-
nek gyöngéd levelei a legcsekélyebb érintésre
széthullanak s hóra emlékeztetnek.

Még soh'sem civódtak, és kölcsönösen oly
gyöngéd figyelemmel bánnak egymással, a mely
megható és gyermekded egyszerűségről. Néha ko-
rúkról megfelledekezve csevegnek a mult gyö-
nyörü dolgai felett, miket mintegy tükörben
távoli árnyakként látnak szemek előtt el-
tűnni.

Sylvine, nemes Nauvicourt ur szerény kis
hajlékát telerakta mindenféle csecsebecsékkel,
kivarrt portékákkal, symbolikus himzésekkel és
édeskés szentimentális aczélmetszetekkel, a minők
fiatal korában voltak divatosak.

Nauvicourt ur lemondott a dohányzásról s
szűk jövedelméből gondosan összezsugorított né-
hány sou-t, hogy barátjának időnként egy
ibolyacsokorral vagy bonbonissal kedveskedhes-
sék, a cukrocskákat aztán fogtalan ajkaikra
szopogatták együtt.

Ime a béke képe, amint e két öreg ül
egymás mellett, a kártyát csontos kezeikkel
dobják az asztalra s minden mozdulatukra fel-
csillámlik pápaszemük üvegein a lámpa sárga
fénye, annak elhasznált nagy ernyője alól.

Lassan emelkedik feljebb a gőz a theás
csészeikből, fel a magasságba.

Gondosan fontolgatják a játszma esélyeit,
majd habozva olvasgatják az ütéseket, és mind

élénkebbé s élénkebbé válnak, a mint a kártyák
képei vártakoznak szemek előtt. S ha aztán a
játék végén vannak, az öreg ur vidám jó ked-
vel közelebb tolja székét a barátéhoz; fecseg-
nek együtt s az agg gavallér megköszöntést
egy-egy bókot a baráté hajporának illatáról,
szalagjainak kaczkias színéről s illedelmes meg-
hajlással csókolja meg a kezét, melyet Outreval
kisasszony gyöngéd fejbőlintással enged át kegy-
teljesen neki.

Egy ily alkalommal egyszer gyöngéd han-
gon megszólítá:

— Ön nagysám, valamikor igen kegyetlen
volt iránytam. Emlékszik e még?

Ez soh'ajt, a nélkül, hogy felelne, s tovább
folyik a merengés a multak felett, mikor még
fiatalok voltak, midőn egymásért dobogott szí-
vök. E közben a kisasszony negédes kaczkiaság-
gal fejét hirtelen félre veté s egy éppen divatos
dalt dudolgotott magában.

Visszaemlékeztek a hideg német városokra,
melyekben hosszú száműzetésük idején fagyos-
kodtak s mely alatt a sors ellen oly keserve-
sen küzdöttek, s mindamellét gyöngéd kaland-
okra is kinálkozott alkalom, lándzsát törve s
jó ügyért s a szép emigráns nők csinos, búbajos
szemeiért.

Hogy faszengett a nyalka dragonyos had-
nagyocskák! Husz évének teljes szerénytelensé-
gével hogyan udvarolt a nőknek, hogyan pen-
gette sarkantyuit a termékekben, itt is, ott is
halkan egy öt percznyi légyottat kérve, a mely
aztán egész éjszakákon át eltartott.

Hogy szenvedett és küzdött amaz, hogy
ellentálljon a behizelgő szavaknak, kísértésnek,

HIREK.

Tájékoztató.

Augusztus 12. A közigazgatási bizottság ülése.
Augusztus 20. Az ipartestület zászólószentelése.

A gőzfürdő naponta reggeli 5 órától nyitva van; nők részére kedden és pénteken délután.
A Ganz-gyár építési irodája az uri-utczán, a Schubert házban van.

— **Rendkívüli városi közgyűlés.** Nagybecskerek város képviselőtestülete ma délután rendkívüli közgyűlést tartott, amelyről lapunk holnapi számában hozunk részletes tudósítást.

— **Eljegyzés** Dr. Neumann Gyula ernestházi községi orvos eljegyezte Perlesz Etelka kisasszonyt, özv. Perlesz Karolina torontál-szécsányi földbirtokosnő kedves leányát.

— **Adomány.** Gróf Nádkó Kálmán, v. b. t. t. a „Fehér Kereszt Egyesület” által építendő lelenczház czéjára 100 frtot adományozott.

— **Nyári fergeteg.** Falbra, erie a modern Aeolusra, aki a messze Gráczból ontja papiros menyköveit és kasirozott kritikusanapjait az ijedező világegyetemre, az utóbbi időkben nagyon rájárt a rud. Jósolgatásai halomszámra döltek meg és kritikus jellegűeknek jövődöntő napjain késő éjfélig nyugodt föntségben álmodozott a természet. Az augusztus valamelyes irt tapaszt a meghibbant önértető Aeolus fájó sebeire: az első napok története legalább egészen olyanok mutatkozik, amely alkalmas rá, hogy Falb érzékenyen megsérült reputációját helyreállítsa. Ennek a hónapnak a másodika óta alig mult el nap, amelyen mint előre megjósolta, ne esett volna: ma délután kettő felé meg olyan fergeteg söpört végig a városon, amely orkánnak is beillett volna. Majd erős zápor hullott le folytonos égezőngés közt, közben meg kevés jégeső is. Közel félóraig mosta a zuhogó eső az utca porát, azután csöndes „országos” esőként szemetet tovább.

— **Gyilkos betörő.** Szegedről írják, hogy ott a napokban egy többszörös betörőt, akit emberölés miatt is országosan köröztek, tartóztatott le a rendőrség. Gaál István kiszombori illetőségű legény a Mars-téri piaczon több rendbeli fényezett bőröket kinalgatott megvételre, cipész mestereknek. Magyar István és Dudás Mihály mintegy 22 darab bőrt meg is vettek tőle, hanem mivel nagyon potom pecsékolta, hát gyanuba fogták s bejelentették az olesó bőrkufárt a rendőrségnek. Gaál tehát letartóztatott s megindították ellene a vizsgálatot, melynek folyamán kiderült, hogy a szeged tiszparti teher pályaudvarból lopogatta a bőröket. Sőt reá bizonyult még az is, hogy a Schlesinger Mór Rudolf-téri zsák köcsöndző intézetéből, s raktár-ajtót feltörvén, ellopott 300 zsákot, melyeket aztán az alsóvárosban adogatott el egyeseknek. Ugyancsak kibizonyult reá az is, hogy azonos azon többször büntetett, ismert betörővel, Gaál Istvánnal, kit többrendbeli lopás vádja és ember-

ölés gyanuja miatt már régebb idők óta országosan körözött a temesvári rendőrség. Gaálnak ugyanis hiányzik egy foga, mint ahogy a temesváriak által körözött gyilkos tolvajnak is. Hát faggatóra vették és vallomást tett, hogy ugyanazonos vele. Gaál avval gyanusítja, hogy egy pinczében leültött egy pinczért, akivel szövetségbe elegyedett, s aki szörnyet halt sebébe. A szegedi rendőrség sürgönyileg értesítette a temesvári rendőrkapitányságot az érdekes fogásról, mely rendőrkatonát küldött Gaál után Szegedre. A veszedelmes betörőt a tegnap délutáni vonattal szállították vissza hazájába, Temesvárra, hogy számot tegyen bűnei summájáról.

— **A huszonkilenczesek Begaszentgyörgyön.** Említettük volt, hogy a huszonkilenczesei gyalogezred itt állomásozó zászlóalja szombat reggel indult el Nagybecskerekéről, hogy Temesvárnak vegye az utját, ahol együttes fegyvergyakorlatokban vesz részt mindaddig, míg az egész hetedik hadtest a bánffyhungyadi fegyvergyakorlatokra indul. A menetelő zászlóalj Katalinfalván tartotta első pihenőjét, ahol a begaszentgyörgyiek, élükön Perényi Kelemen nyugalmazott századossal rendkívüli szívélyes módon hívták meg a tisztikart a tisztelőkire Begaszentgyörgyön rendezendő lakomára. A meghívást Hofschuster őrnagy a maga és a tisztikar nevében kész örömet fogadván el, a begaszentgyörgyi község házudvarán csakhamar nagyszámu társaság verődött össze, amely élénk éljenzéssel fogadta az érkező tisztikart. A diszlakomán számos tósz hangzott fel, amelyek közül a Hofschuster őrnagy ékecszóla, szellemes felköszöntője, amelyben a polgárságot éllette, keltett óriási hatást. Egész kilencz óráig este tartott a rendkívüli sikerült lakoma, amelynek végeztével a gyönyörű községi parkban táncmulatság volt. Reggeli ötkor ért véget a tánc, akkor is csak azért, mert ütött a továbbindulás órája. A táncban, melyben különösen Mars derék fiait fejtettek ki bámulatos kitartást, a következő hölgyek vettek részt:

Asszonyok: Binder Ferenczéné (Rogendorf), Brettschneiderné (Katalinfalva), Grossmann Kálmáné, Himmelstein Károlyné, Hirtenstein Simoné, Kaufmann Istvánné, Kohn Samuáné, Lowieser Mihályné (Itvarnok), Öhl Antálné, Palzmann Aladárné, Pártay Zoltánné (Katalinfalva), Perényi Kelemené, Schwarzné stb.

Leányok: Brájjer Erzsike (Nagybecskerek), Binder Emma (Rogendorf), Grossmann Irén és Helén, Huber Mariska, Lehensteiner Aranka, Macher Lujza, Roz Mariska (Rogendorf), Schreiner Anna és Mariska, Schwarz Jolán, Trendler Róza és Emma, Weltschow Terka (Rogendorf) stb.

— **Halálozások.** A délvidék egyik legtekinélyesebb főúri családját borította gyászba sédéni Ambrózy Lujza bárónő, a bajor nemes Terézia világi hölgy intézet-tiszt. tagjának tegnap délután a temes-remetei urad. kastélyban bekö-

vetkezett halála. A megboldogult főrangú hölgy egykor ünnepelt alakja volt a délvidéki előkelő társadalom szalonjainak. Az utolsó években tisztán a közjótékonyágnak szentelte életét és nemes, jó szíve sok szegénynek könyeit töltötte le. Temetése tegnap délelőtt volt Gyarmathán.

Verseczről írják, hogy ott Moldován Simon városi főügyész tegnapelőtt hosszas szenvedés után meghalt. Az elhunyt, minekutána Károlyfalváról, ahol kir. aljárásbíró volt, megtámadott egészsége miatt Verseczre költözött, ügyvédi irodát nyitott itt, később meg városi főügyésznek választották. Temetése tegnap délután ment végbe nagy részvét mellett.

— **A váltó-királynő.** Simonsich, recte Szeless Etelkáról, a ki a szédelgések bonyodalmas térségein immár a csillagbörtönből nem régen kiszabadult lottó-királynál is nagyobb nevezetességre tett szert, aki becsapott kis várost, nagy várost s manipulációiba bele akart keverni egy a lagmagasabb körből való férfit is, nagyszentmiklósi levelezőnk a következő érdekes részleteket írja:

Szeless Etelkának, kit váltóhamisítás miatt vád alá helyeztek, hét évvel ezelőtt Nagy-Szent-Miklóson jóhírnévű leányiskolája volt. S ő maga is, mivel igen művelt volt, a legelőkelőbb körökben fordult meg. Ekkor történt, hogy megismerkedett Simonsich Béla Nagy-Szent-Miklós jelenlegi segédjegyzőjével, kivel aztán viszonyt is folytatott, mely viszonyból származott az a hét éves gyermek a ki állítólag a levelet átadta Jenő főhercegnek. Nem igaz tehát az, mit Szeless Etel vallatás közben mondott, hogy a ferje, Simonsich Béla főhadnagy meghalt, mert Simonsich nem volt sohasem ferje, sem főhadnagy, még kevésbé igaz az, hogy meghalt. Simonsich annak idején beszűntette a Szeless Etellel folytatott viszonyt, miután az kicsapongó életet folytatott. Szeless Etel nemokára el is távozott N. Szt. Miklósról. De alig pár hónap mulva apjával s bátyjával, Szeless Adorjannal jött Nagy-Szent-Miklósról. Szeless Adorján kezében töltött revolverrel állított be a főhadnagyhoz s lövés-sel fenyegette. A főhadnagy azonban nem ijedt meg és Szeless Adorján nem lőtt, hanem ki-szedte a revolverből a töltényeket és eltávozott. Ugy látszik a főhadnagy inkább félt az asszonytól, mint a haláltól. Rövid idő mulva jött Szeless Etel, kijelentette a főhadnagynak, hogy az övé akar lenni. A főhadnagy azt válaszolta, nem lehet. Ekkor meg Szeless Etel egy kancsó vitriollal biztatta. De Simonsich nem ijedt meg a terrorizálásoktól, nem akarta semmi áron az életét oly nő életével összekötni, melyet nem tartott magához méltónak.

— **A csendőrség ujrabecsoztása.** A hivatalos lap legutóbbi száma közli csendőrség ujbecsoztását, amelynek a szegedi második csendőrküldési parancsnokság területére vonatkozó részét alább közöljük. Megjegyezzük, hogy az ujrabecsoztás már július havában ment végbe s így a fejebb következő beosztásban Nagy kikinda még mint szárnyparancsnoksági székhely szerepel, holott legujabban, mint azt lapunkban em-

midőn hozzá forró, reszkető hangon sutogott, fohászzkodott! Mint sirt, hogy erős maradhasson a csábok ellen, s menekült büszkeségéhez, mint egy vihatatlan toronyba kísértője elől!

Pedig mennyire imádtá őt és áhitozott utána a délczag ifju! Mint vágyakozott nagy bárszony szeméire, melyek oly gyakran szórták a szellem és szenvedély villámait csókjai alatt, mint égett piros ajkaiat ajkaihoz vonni, s mindent feledve, fehér szép sugar testét karjaiba ölelni!

Es mivel elutasította és kigunyolta rövid bizalmatlan mosolyával az imádott hölgy, és akkor, a mikor ő forró kívánságait alig volt képes szavakba foglalni, amaz egy kis dalt dudolt: futott a véres útközetekben életét, mint valami értékelen pénzdarabot koczáztatni.

— Sylvine, ön kegyetlen volt! — ismétlé az öreg álmodozásaiban elmerülve, s az üreségbe merengve.

Es nemes Outreval kisasszony gyöngéden susogá:

— Volnánk-e különben azok a jó barátok, kadvesem, mint ma?

Es becsengeti a leányt, csókra nyújtja ujjahegyét, s kikíséri Navicourt nemes urac egészen az ajtóig, s míg az kapaszkodva a lépészet rácszatában bizonytalan lépésekkel lefelé halad, anyai aggodalmas hangon utána kiált:

— A legutolsó lépcsőfokon óvatos legyen barátom!

Egy estén azonban oly soká folyt csevegésük, annyira csésze teát fogyasztottak, hogy szemek lassan lecsukódtak, s ketten megszokott álmaik közt elaludtak, félig nyitott szájjal, lecsüngő karokkal, mint két jó öregember, kik éppen nagyon soká feunmaradtak. Tövig leégtek már a gyertyák, a tűz is elaludt, s a virradó nap sápadt fénye behatolt a lezárt redőkön keresztül. — A madarak a kert fáján megszólaltak.

S kinn egyszerre felhangzik a harang, első misére szól a harangzó, mely mind erősebb zúgásával megrezzeníti az ablakokat.

Megelevenedett az utca.
Gyors vágatásban siet az árusok kocsija a piacra. Halkereskedők kikiáltják áruikat. Kutyák ugatnak.

Nemes Outreval kisasszony felrezen, kinyitja szemét, nyújtózkodik, ásitoz egyet és borszasztót sikolt, hogy barátját meglátja a mint ott a karosszékben békésen horkol, kissé félre tolt parókával és egy nagykkendővel, melynek csomója feloldódott.

Navicourt urat felébresztette álmából a sikoltás, mire bizonytalan léptekkel ugrott fel székéről.

Es aztán oly komikus kétségbeeséssel néztek egymás szeméibe, mint két bűnös, a kikét a féltékeny férj meglepett s ök most szegénytől elpirulva egy szócskát sem képesek védelmükre felhozni.

Lehetséges volt tehát? Navicourt ur az egész éjet nála töltötte? Mit fognak róla gon-

dolni? A rossz nyelvek mit fognak beszélni? Az egész város csak róla fog pletykálni s menthetlenül kompromittálva lesz. O, a szűzi leányzó, aki teljes életében a legparányibb bűnt sem követte el. Hogy küldje őt ez órában, fényes nappal ki a házból anélkül, hogy a szomszédok vagy a misére menő pap általásra ne vétesse? Mit fog a cseléd róluk gondolni?

S nemes Outreval kisasszony kétségbeesetten, szivrázóan zokogott s régi valódi brüsszeli csipkés kendőcskéjébe rejté arcát, s fájdalmas hangon mormolá:

— Minő szerencsétlenség! mily borszasztó szerencsétlenség!

Ere aztán nemes Navicourt ur helyreigazítja parókáját, csontóba köti nyakkendőjét és köhicsél, mint aki fontos beszédre van előkélve, a lehetőségig kiegyenesedik és megindultan, minden egyes szavát külön hangsúlyozva, rákezdi:

— Kisasszonyom, volna egy mód... egy lehetőség, jóvá tenni hibánkat... egyetlen egyszer... Akar ön azon megtízste tetésben részesíteni és kezemet elfogadni?

Sylvine szemébe néz és teste reszket. Szó nélkül halkán megcsókolják egymást.

Igy esett meg, hogy a 84 éves Outreval kisasszony egybekelt Navicourt urral s hogy e miatt temetésénél koporsója nélkülözni fogja azon fehér dísz, mely az angyalok szárnyaira és a lilium büszke kelyheire emlékeztet.

lítettük is már, a szárnyparancsnokságot Nagybecskerekre helyezték át. A Szeged kerületi csendőrpáncsnokság ujrabeosztása, a mennyiben Torontál-megye területére is vonatkozik, a következő:

3-k szárny Nagyikindán 3. szakaszal:

az 1-ső szakasz Nagyikindán a következő őrsökkel: Nagyikinda, M. Pádé, Török-Kanizsa, Ó-Béb, Valkány, N.-Szt. Miklós, Porjamos, Billéd, Nagy Komlós, H. Csene, Zombolya, Magyar Czernya;

a 2-ik szakasz Nagybecskereken a következő őrsökkel: Nagybecskerek, Török-Becse, Mellencze, Beodra, B. Szt. György, Szerb Itube, O. telek, Módos, Román-Szárcsa, Kanak, Ozora;

a 3-ik szakasz Pancsován a következő őrsökkel: Pancsova, Glogon, Oppova, Perlasz, Antalfalva, Dobricza, Alibunár, Károlyfalva, Réva-Ujfalva, Bavaniste, Homolicz.

— **Wosching százados öngyilkossága.** Mint Besztercebányáról írják, közbeszéd tárgyat képezi ott az a napokban öngyilkossá lett Wosching százados esete, aki az ott állomásozó 25-ik gyalogezrednél fejbe lőtte magát. A szerencsétlen századosnak 3 napi terminust adott egy neki 200 forintot hitelező egyén s ő a fizetést nem tudta teljesíteni. Az öngyilkos az ezred legderékabb tisztje volt, sokáig mind az ezredes hadsegédre szerezelt mint torontálmegyei születésű tőtől talpig magyar ember volt, kinek halálát úgy a saját százada, mint jó ismerősei megkönyezték szívjósága miatt. Az öngyilkos egy hátrahagyott levelében keservesen panaszkodik százados báltársaira és törzstiszt főlebbvalójára, kik mellesleg mondvá tehetős csehek, kikhez hiába fordult pillanatnyi segélyért, hogy kitűzött időre a 200 frtot letegyék érte. Wosching százados halántékát lőtte keresztül a fölbönczölésnél azonnali halálát konstataáltak. Temetése e hét elején ment végbe Besztercebányán, hol miután a saját ezredéhez tartozó zászlóalj szombat óta Losoncban az ezredgyakorlaton van, így a 16-ik odaváló honvédezed kísérté ki a Losonczról odajött zenekarral és a város nagy részvéte mellett örök nyugalomra. Az elhunyt százados Besztercebányán közkezdveltségnek örvendett.

— **Feleségének a gyilkosa.** Csaiádi dráma játszódott le hétfőn Kévi-Szőllős községében. Brosztyean Zsiva negyvenéves gazdaember rosszul élt a feleségével. Folyton czivakodtak, különösen alapos féltékenységi jelenetek ismétlődtek többször, mert Zsiva szeretőt is tartott magának. A szerető folyton unszolta, tegye el láb alól a feleségét. Sötét terv fogalmazott Zsiva állatias lelkében és azt tegnap éjjel végre is hajtott a Trifun öcséje segítségével. Éjjel, midőn az asszony már mélyen aludt, Zsiva két kezével megfojtotta a feleségét. Trifun a szegény asszonyt tartotta. A töt elkövetése után kinyitották az ablakokat és reggel aztán Zsiva maga ment el a község házára és jelentette, hogy valaki az éjjel bemászván az ablakon, a feleségét megfojtotta. Csak hogy a kihallgatásnál a gyuan erősen reá háramlott és végre be is vallotta, hogy feleségét előre megfontolt szándékkal öfojtotta meg.

Irodalom

„Röptében a nagyvilág körül.“ Most kaptuk meg az oly hamar népszerűséget nyert díszmüből a hetedik füzetet a következő 16 fényképpel: A diadalkapu Párisban. — Kenilworth kastély, Angolország. — Melrose kolostor, Skóthon. — Koblenz, a Rajna mellett. — Caa tatárlat Versaillesben. — Színház és a Schiller tér Berlinben. — A Marina, Capri. — Lissabon Portugáliában. — A Luknow kapu, India. — Nazareth, Pálástina. — Isola Bella, Lago Maggiore, Olaszország. — Theba romjai, Egyptom. — Montreal és Mount Royal, Canada. — Az Usplata-szoros az Andesekben, Dél-Amerika. — Nemzeti kongresszus-háza Santiagóban, Chile. — Pillantás a Yosemite-völgybe az „Art. Point“-ről, Kalifornia. — Így ez a füzet is úgy változatosság, mint művészi kivétel tekintetében, méltó versenytársa az előbbieknk, melyekről a legelőkelőbb szak körök és tekintélyek a legnagyobb elismerés hangján nyilatkoznak. A sok közül csak a „Magyar Nyomdászati“ című előkelő szaklap véleményét közöljük. — E lap augusztusi füzetében a következőket írja: „Röptében a Nagyvilág körül.“ E címen a világhírű „The Werner & Co.“ kiadóvállalat nagy negyedrét alakban páratlan

díszmüvet adott ki, melynek elárúsítási jogát az Egyetértés váltotta meg. A díszmü 256 eredeti fényképpel mutatja be az egész világot s a mostani magyar kiadásban kívül már megjelent angol, francia és német kiadásban is, összesen mintegy 16 millió példányban. A fényképek a világ legérdekesebb pontjairól készültek és feltétlen művészi kivitelűek, s ha már a fényképek ilyen sikerültek, az ezekről készített chlichék valóságos remekei a cinkográfának, olyanok, a minőket nem mindig láthatjuk; ezekről nyomták azután a képeket ugynevezett amerikai illusztrációs papírra, olyan gyönyörű kivitelben, melyet a legtapasztaltabb szakember is csak ritkán láthat. Az egész mű a külföldön készült, a képek alatt levő szöveget itt stereotypálták, és küldték ki nyomásra. Ajánljuk szak társainknak e mű megszerzését, mint olyat, mely nemcsak a laikusnak, de a szakembernek is igen tanulságos. — Minden füzet 16 fényképet tartalmaz s vidékre való küldéssel együtt nem kerül többé 35 kr-nál. Az egész mű (16 füzet) előfizetési ára 5 frt 60 kr. Az előfizetési pénzek az Egyetértés kiadóhivatalába Budapestre küldendők.

Táviratok.

Goluchowszky és Hohenlohe.

Budapest, aug. 5. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Ausseeből telegrafálják, hogy gróf Goluchowsky Agenor, az osztrák-magyar monarchia közös külügyminisztere tegnap meglátogatta az ott időző herceg Hohenlohe Chlodvig német birodalmi kancellárt. A két államférfi három óra hosszat tanácskozott. Goluchowsky azután visszatért Ischlbe

Életmentő püspök.

Budapest, aug. 5. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Radegundból telegrafálják: Holdházy püspök, aki itt üdülés végett időzik, a nála látogatásban levő magyar papokkal tegnap kirándulást tett. Egy meredek uton hirtelen kocsit vágat feléje, amelyet elragadtak a lovak. A kocsiiban fiatal nő ült, aki kétségbeesetten sikoltott segítségért. A nekivadult lovak egy patakba fordították a kocsit, amelyből a fiatal nőnek nem sikerült leugornia. Holdházy püspök egy szempillantás alatt a pataknaál termett s a fiatal nőt, akit a víz épen felvetett, kimentette.

Horvát diákok hősködése.

Budapest, augusztus 5. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Eszékről telegrafálják: Horvát diákok az odaváló színházban tegnap este óriási botrányt provokáltak. A színházban most Szalkay magyar társulata játszik, amelynek előadásait a horvát diákok már régóta rossz szemmel nézik. Tegnap este aztán, valószínűleg összebeszélés következtében, sikerült a gyűlölt magyar társulat működését megzavarniok. Alig kezdődött meg az előadás, a karzaton, a földszinten, erkélyen, ahol a diákok elhelyezkedtek, siketítő fütty, lábdobogás hangzott fel. Az előadást félbe kellett szakítani. Hetet az izgága diákok közül letartóztatott a rendőrség.

Klapka bátyja meghalt.

Budapest, augusztus 5. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Brünnből telegrafálják, hogy ott Klapka Ferdinánd nyugalmazott vezérőrnagy, Klapka Györgynek, a szabadsághősnek bátyja tegnap 87 éves korában meghalt. Klapka Ferdinánd a szabadságharc idejében a magyarok ellen küzdött.

Véres jubileum.

Budapest, aug. 5. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Az anichei bányatársaság igazgatójának jubileumát tegnap egy anarkista merénylete zavarta meg. Revol-

veréből ötször rálőtt az igazgatóra. A hatodik lövésre készen egy bomba, amelyet a másik kezében tartott, felrobbant és szétroncsolta a merénylőt. A lövések az igazgatót kívül még négy egyént sebesítettek meg.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájjer Lajos.
Helyettes szerkesztő: Kabos Bertalan.

Hirdetések.

729. szám 1895.

Árverési hirdetmény.

Alulirt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a nagybecskereki kir. törvényszék 1895. évi 3350. és 6714. számú végzése következtében Dr. Orsó Mátyás nagybecskereki ügyvéd által képviselt Ernesztházi takarékos és előlegegylet javára Wiedermann János ernesztházi lakos ellen 3 frt 75 kr és 60 frt. s jár. erejéig 1895. évi július hó 5-én foganatosított kielégítési végrehajtás útján lefoglalt és 351 frt 50 kr-ra becsült butorok, kocsik, ló és csikókból állóingóságok nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a nagybecskereki kir. bíróság 10601/1895. számú végzése folytán 3 frt 75 kr és 50 frt. tőkekövetelés, ennek 1895. évi január hó 30 napjától járó 6% kamatai és eddig összesen 50 frt 46 kr-ban bíróság már megállapított költségek erejéig Ernesztházán végrehajtást szenvedőnél leendő eszközölésére 1895. évi augusztó 17. napjának d. e. 10 órája határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőknek becsáron alul is el fognak adatni.

Kelt N. Becskerek 1895. évi aug. hó 3 napján.

Simonich Zsigmond,
kir. bir. végrehajtó.

(584-1.1)

ÜGYNÖKÖK

a törvényes engedélyezett
sorsjegyek részletfizetés
melletti eladásra (az 1884.
XXXI. t. cz. értelmében)
igen kedvező feltételek
alatt alkalmaztatnak.

Fővárosi váltó-üzlet-
társaság
ADLER és Tsa BUDAPEST.

Közlés.

40 frt havi fizetés mellett a jegyzői teendőikben jártas fiatal ember nálam állandóan azonnal alkalmazást nyújtó alkalmazása feletti okmányok kéretnek. Határidő folyó évi aug. 15. ig.

Szerb-Párdány, 1895. aug. 1-én.

Fohsz György,
jegyző.

579-3.1)

Árverési hirdetmény.

Közhírré tétetik, hogy néhai Deszpotov Radojkó hagyatékából — árvaszéki engedély alapján — 1/2 urb. kültelek, magánárverésen 1895. évi augusztus hó 11-én d. e. 9 órakor előírott közs. előjáróság által örökáron eladni fog.

Az árverési feltételek Szerb-Klári község jegyzői irodában megtekinthetők.

Szerb-Klári, 1895. évi aug. 2-án.

Község előjáróság.

(583-1.1)

11610. szám kig. 1895.

Árverési hirdetés.

Ezennel közhirrre tétetik, miszerint több helybeli 4, 9, 39, 43, 44, 46, 50, 51, 52, 56, 60, 101, 103, 104, 110, 112, 117, 123, 133, 134, 138, 140, 142, 148, 149, 153, 159, 173, 182, 185, 187, 189, 191, 192, 204, 212, 213, 224, 231, 239, 243, 280, 285, 313, 320, 328, 347, 352/a, 368, 369, 466, 494, 586, 684, 710, 716, 718, 727, 728, 730, 731, 732, 735, 743, 745, 746, 747, 748, 749, 759, 766, 768, 770, 772, 777, 780, 782, 784, 786, 788, 790, 807, 809, 810, 818, 821, 836, 856, 857, 862, 867, 875, 876, 877, 879, 887, 889, 890, 894, 895, 901, 908, 909, 917, 919, 921, 922, 924, 935, 939, 945, 950, 951, 955, 957, 962, 979, 981, 983, 984, 988, 989, 1004, 1012, 1013, 1014, 1020, 1023, 1027, 1034, 1037, 1078, 1082, 1084, 1086, 1087, 1089, 1094, 1095, 1096, 1097, 1109, 1110, 1113, 1117, 1120, 1121, 1131, 1132, 1133, 1135, 1136, 1137, 1143, 1145, 1146, 1150, 1154, 1169, 1170, 1172, 1174, 1184, 1186, 1187, 1191, 1194, 1195, 1197, 1198, 1199, 1201, 1215, 1221, 1222, 1226, 1236, 1243, 1247, 1248, 1250, 1254, 1255, 1257, 1258, 1260, 1262, 1265, 1272, 1273, 1274, 1277, 1279, 1299, 1300, 1301, 1303, 1306, 1307, 1316, 1323, 1326, 1344, 1347, 1348, 1349, 1350, 1351, 1358, 1379, 1396, 1406, 1422, 1423, 1426, 1427, 1428, 1431, 1433, 1435, 1442, 1444, 1445, 1448, 1449, 1451, 1455, 1456, 1460, 1466, 1467, 1468, 1470, 1490, 1531, 1541, 1542, 1544, 1545, 1549, 1550, 1553, 1557, 1559, 1560, 1561, 1563, 1566, 1567, 1569, 1570, 1571, 1572, 1573, 1574, 1580, 1589, 1590, 1593, 1602, 1624, 1625, 1629, 1634, 1638, 1640, 1641, 1645, 1647, 1649, 1653, 1657, 1660, 1662, 1668, 1684, 1688, 1690, 1695, 1701, 1703, 1704, 1708, 1709, 1710, 1713, 1715, 1717, 1719, 1720, 1724, 1739, 1740, 1741, 1743, 1745, 1746, 1747, 1749, 1760, 1761, 1762, 1764, 1768, 1772, 1798, 1803, 1804, 1805, 1817, 1818, 1842, 1843, 1845, 1846, 1847, 1865, 1869, 1877, 1879, 1880, 1883, 1890, 1898, 1938, 1939, 1940, 1945, 1948, 1949, 1952, 1953, 1954, 1964, 1965, 2000, 2011, 2016, 2020, 2022, 2024, 2031, 2047, 2051, 2110, 2181, 2187, 2211, 2213, 2214, 2225, 2231, 2239, 2252, 2256, 2257, 2265, 2275, 2287, 2292, 2310, 2312, 2331, 3346, 2375, 2382, 2386, 2404, 2412, 2414, 2439, 2488, 2512, 2524, 2537, 2554,

2556, 2580, 2582, 2591, 2595, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2611, 2613, 2614, 2618, 2619, 2638, 2642, 2643, 2646, 2647, 2648, 2652, 2656, 2657, 2662, 2672, 2676, 2679, 2683. házszám alatti lakosok hátralékos állami és községi adók fedezésére lefoglalt 3870 mm. buza, 66 drb tehén, 58 drb ló, 262 drb juh, 162 m. tengeri, 36 drb koezi, 6 drb sertés, 2 drb ökör, 3 méter szalonna és különféle házi butorok a **folyó évi augusztus hó 30-án** és folytatólag mindenkor reggeli 9 órakor a városház előtt megtartandó nyilvános árverésen eladni fognak.

Nagybecskereken, 1895. évi július hó 26-án.

Dr. Perisies Zoltán,

városi főjegyző
polgármester helyettes.

(575-11)

1286. sz. 1895.

Torontál vármegye főispánjától.

Pályázat.

A pancsovai házközösségi tb. főszolgabírói állás megüresedvén, arra ezennel pályázatot hirdetek.

Ez állással évi 1300 frt fizetés, 200 frt lakbér, 100 frt iroda általány és 450 frt utiátalány élvezete van egybekötve.

Az alkalmazott az 1886. évi 56278. számú belügyminiszteri rendelet szerint mint házközösségi tb. főszolgabíró vármegyei tisztviselőnek tekintetvén, szolgáltilag a járási főszolgabíró segítségére és helyettesítésére alkalmaztatván, annak közvetlen felügyelete és ellenőrzése alatt áll.

Az állásra pályázni óhajtok ebbeli kérvényüket, melyben az 1883. évi I. t.-cz. 3. §-ában előirt képesítést és a magyar nyelven kívül a román és szerb nyelv ismeretét is igazolni kötelesek, f. é. **augusztus 15-éig** alatt irt főispánnál nyujtsák be.

Kelt Nagybecskereken, 1895. július hó 25-én.

Rónay
főispán.

(582-21)

1048. szám kir. végreh. 1895.

Árverési hirdetés.

Alulírott kiküldött végrehajtó az 1881: LX. t.-cz. 102. és 120. §. értelmében ezen közhirrre teszi, hogy az antalfalvai kir. járásbíróság 3314—3047. polz. 1895. sz. végzése által a Torontálmegyei takaré- és hitelbank valamint a többi alap- és felülfoglaltatók javára Jovicsits György és társai barátai lakosok ellen 645 frt és 540 frt

tőke, ennek igazolandó 6% kamatai, — $\frac{1}{3}\%$ váltódij, eddig összesen 111 frt 75 kr perköltség követelés erejéig eirendeit biztosítási végrehajtás alkalmával bírósággal le- és felülfoglalt és 1900 frtra becsült szarvasmarhák, lovak, juhok, gazdasági eszközök és malacokból álló ingóságok nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek az antalfalvai kir. járásbíróság 3663 polg. 1895. sz. kiküldést rendelő végzés folytán a helyszínén Barándán II. rendű adós lakásán leendő eszközzésére **1895. évi augusztus hó 8-ik napjának d. u. 2 órája** határidőül kituzetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok ezen árverésen, az 1881: LX. t.-cz. 107. §-a értelmében a legtöbbbet ígérőnek becsáron alul is eladni fognak.

Az elárverezendő ingóságok vételára az 1881. LX. t.-cz. 108. §-ban megállapított feltételek szerint lesz kifizetendő.

Kelt Antalfalván, 1895. évi július hó 24. napján.

Gunics Béla,

(580-1.1)

kir. bir. végrehajtó.

727 szám köz. 1895.

Árverési hirdetés.

Szerb-Pádé község részéről ezennel közhirrre tétetik, hogy a község képviselőtestület által folyó évi július hó 11-én tartott gyűlésben hozott 14-ik számú határozata szerint a község mint erkölcsi testület tulajdonához tartozó és a barnaháti 33. számú tjkben 344—349 hrsz. és a barnaháti 17. számú tjkben 332—337, 401—403/a hrszámok alatt felvett 305 hold 1528 □-ölnyi kataszteri térfogatóból, két birtoktestből álló ingatlanok **folyó évi augusztus hó 16-án** nyilvános árverés útján a helyszínén 2 holdas parcellákban örökáron eladni fognak.

Az árverési feltételek a hivatalos órák alatt a községi jegyzői irodában megtudhatók.

Kelt Szerb-Pádén 1895. évi július hó 31-én.

(581-31)

Az előjáróság.**Eladó juhok.**

Özv. Bobor Györgyné aradaczi birtokán **1000 db. juh** eladó.

(576-32)

Hirdetések

felvételnek

e lap kiadóhivatalban.